

Web-Angebote am Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas am Beispiel des DiWA

Alfred Lameli

lameli@staff.uni-marburg.de

4. Tagung der AG Regionalportale

Marburg, 5.4.2010



- Der Sprachatlas des Deutschen Reichs
- Der Digitale Wenker-Atlas (DiWA)
 - Zielsetzung
 - Design
- REgionalsprache.DE (REDE)

Georg Wenker
1852-1911



- Erhebung 1879–1889
 - Exploration von ca. 50.000 Ortschaften mittels 40 hochsprachlicher Sätze
 - 2 Exemplare mit zusammen über 3.000 handgezeichneten Karten (576 Themen)
 - Ca. 150 Transparentkarten (morphologische Themen), über 400 Kartenkommentare
 - Teilpublikationen:
 - *Deutscher Sprachatlas* (DSA), 1923–1956
 - *Kleiner Deutscher Sprachatlas* (KDSA), 1984–1999
 - Problem: Format und Farbe

- Förderung durch DFG 2001–2009
- Ziele
 - Erste vollständige Publikation des Atlaswerkes
 - Sicherung eines gefährdeten Kulturgutes
 - Aufbau eines Sprachgeographischen Informationssystems durch Verknüpfung mit unterschiedlichen Daten und Datentypen

G-K

D35,1 Marburg S L E 28410 620/045 19.3

1. Ein Wand'ler fliege den heiligen Geist über den Luft rein.
2. Er fure glantz of z' pferen, da wurd' der Welter wasen bessen.
3. Sain' Kofen an den, das die Welter a' z' loge fangt.
4. Er g'winn' als Mann off mannen' Gant' d'wyl' z' beu'f' er nu' d'leu' Welter g'falle.
5. Er off' den w'ijer' w'ur' j'f' d'wyl' z' pferen.
6. D's T'wiler' w'ur' z'w' f'w'f', die K'wyl' f'w'f' er nu' ganz' p'f'w'f' z' beu'f' er nu' d'leu' Welter g'falle.
7. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
8. Ein (was) T'wiler' w'ur' z'w' f'w'f', die K'wyl' f'w'f' er nu' ganz' p'f'w'f' z' beu'f' er nu' d'leu' Welter g'falle.
9. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
10. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
11. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
12. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
13. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.

DiWA | Wenkerbogen - Windows Internet Explorer
http://3.diwa.info/Wenkerbogen/Bogen.aspx?id=49418
Helligkeit: Kontrast: Optimieren | Kopieren
Fragebogen 28410: Marburg | Seite 1 | Seite 2

D35,1 Marburg S L E 28410 620/045 19.3

DiWA | Wenkerbogen - Windows Internet Explorer
http://3.diwa.info/Wenkerbogen/Bogen.aspx?id=49417
Helligkeit: Kontrast: Optimieren | Kopieren
Fragebogen 28409: Marburg-Ketzerbach | Seite 1 | Seite 2

61053
D35,4 Marburg S L E 28409 620/045 19.14
Ketzerbach
1. Ein Wand'ler fliege den heiligen Geist über den Luft rein.
2. Er fure glantz of z' pferen, da wurd' der Welter wasen bessen.
3. Sain' Kofen an den, das die Welter a' z' loge fangt.
4. Er g'winn' als Mann off mannen' Gant' d'wyl' z' beu'f' er nu' d'leu' Welter g'falle.
5. Er off' den w'ijer' w'ur' j'f' d'wyl' z' pferen.
6. D's T'wiler' w'ur' z'w' f'w'f', die K'wyl' f'w'f' er nu' ganz' p'f'w'f' z' beu'f' er nu' d'leu' Welter g'falle.
7. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
8. Ein (was) T'wiler' w'ur' z'w' f'w'f', die K'wyl' f'w'f' er nu' ganz' p'f'w'f' z' beu'f' er nu' d'leu' Welter g'falle.
9. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
10. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
11. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
12. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.
13. Er off' die G'f'ar' imm' uf' d'wyl' z' pferen.



DiWA | Atlas - Windows Internet Explorer

http://www.diwa.info/DiWA/atlas.aspx

DiWA | Atlas

Titel DiWA Projekt Geschichte Intern Kontakt DiWA-Standardausgabe Impressum Kartenansicht

50° 48' 24.26" N 8° 45' 48.36" O [M' 19]
9991076.594343m N 4653351.583654m O

KARTEN [Auswahl](#)

- Sprachatlas des Deutschen Reichs: Georg Wenkers handgezeichnetes Original: Wetter (3)
- Sprachatlas des Deutschen Reichs: Georg Wenkers handgezeichnetes Original: Grundkarte (1)

EINSTELLUNGEN

Opazität Helligkeit Kontrast Karte

Sichtbar Zoom

Auto

DATEN

MARBURG (ID 94351 | POI 50475742)

Lemma Wetter in Satz 2:

- Sprachprobe 1 (1982) Details
- Sprachprobe 2 (1982) Details

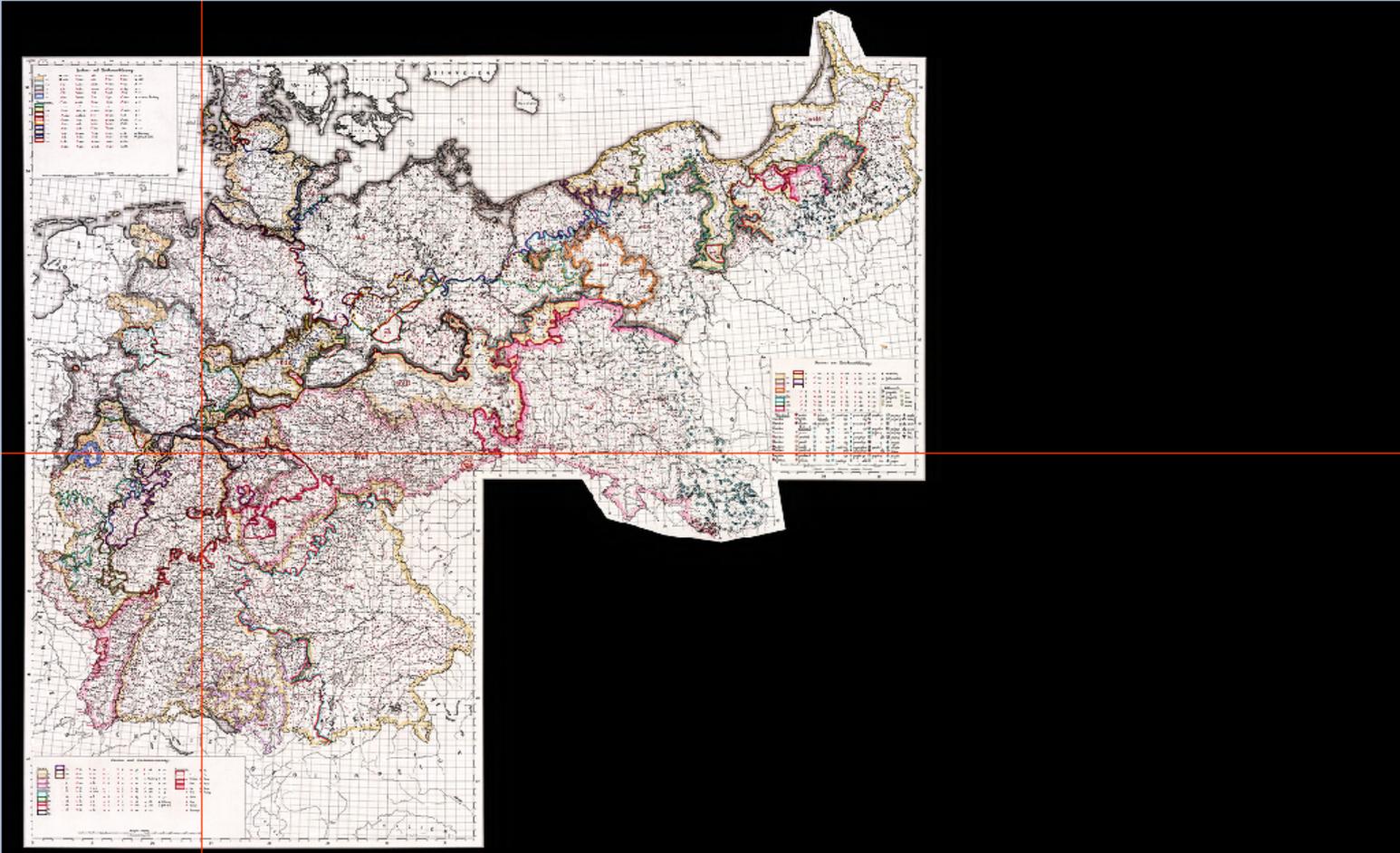
Pause | Weiter | Stop

- Wenkerbogen 28410
- Ortsbibliographie (12 Titel)

SUCHE (Ortsname)

LEGENDE

(Zoomausschnitt zu groß: Kartenblatt nicht eindeutig identifizierbar)



Fertig

Internet 100%

DiWA | Atlas - Windows Internet Explorer

http://www.diwa.info/DiWA/atlas.aspx

DiWA | Atlas

Titel DiWA Projekt Geschichte Intern Kontakt DiWA-Standardausgabe Impressum Kartenansicht

50° 48' 24.26" N 8° 45' 48.36" O [M' 19]
9991076.594343m N 4653351.583654m O

KARTEN

Sprachatlas des Deutschen Reichs: Georg Wenkers handgezeichnetes Original: Wetter (3)

Sprachatlas des Deutschen Reichs: Georg Wenkers handgezeichnetes Original: Grundkarte (1)

EINSTELLUNGEN

Opazität Helligkeit Kontrast Karte

Auto

DATEN

MARBURG (ID 94351 | POI 50475742)

Lemma Wetter in Satz 2:

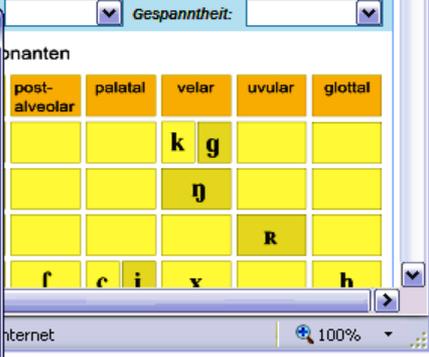
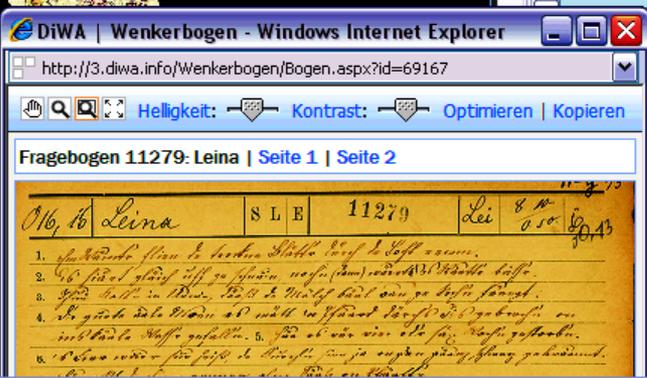
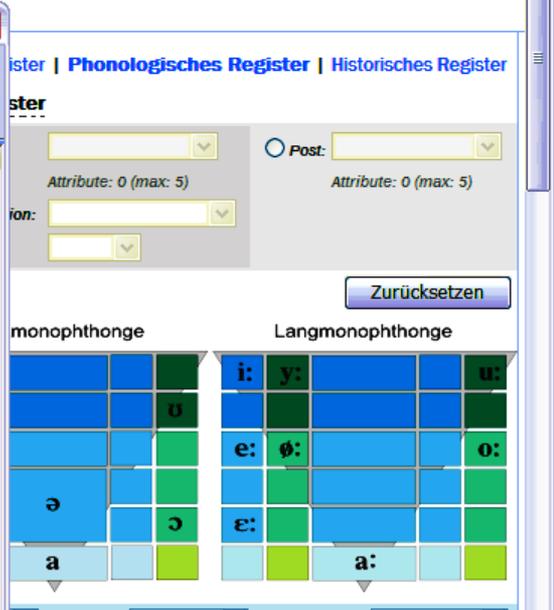
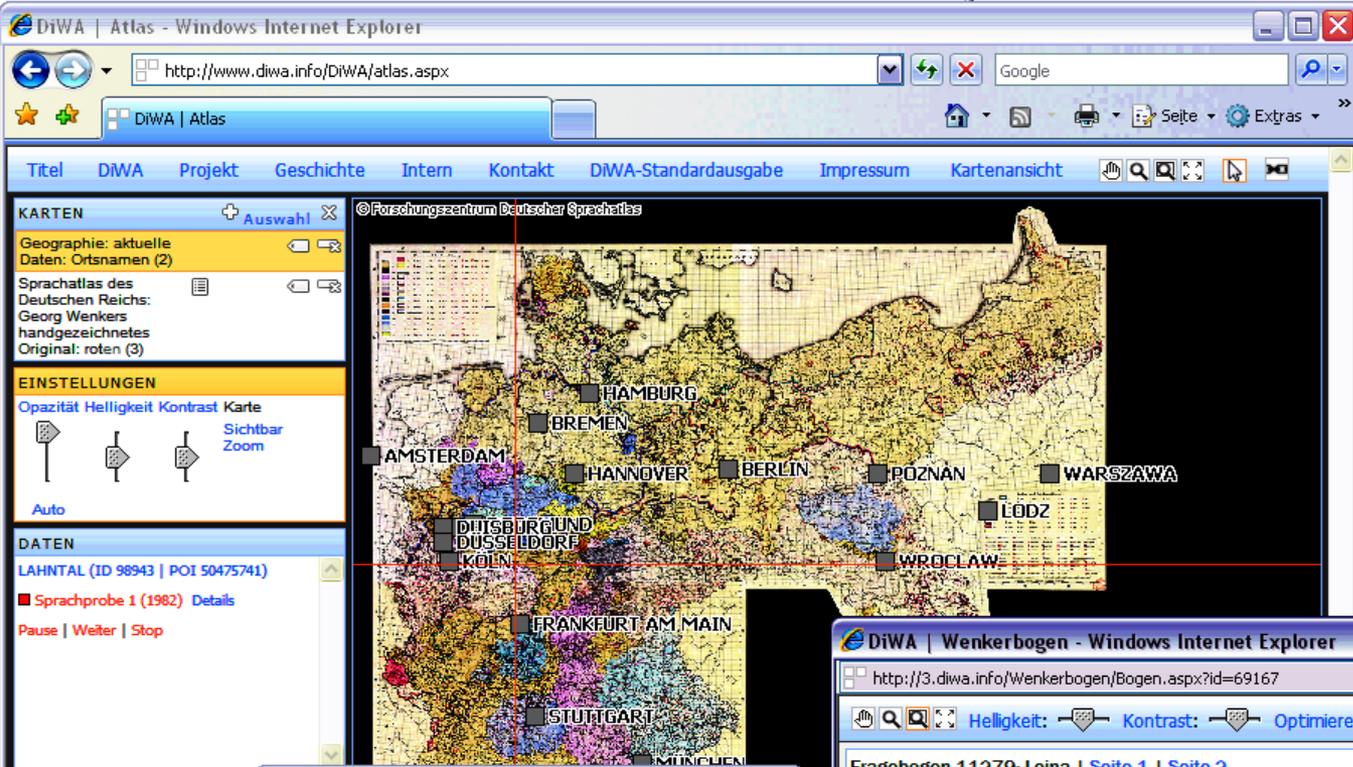
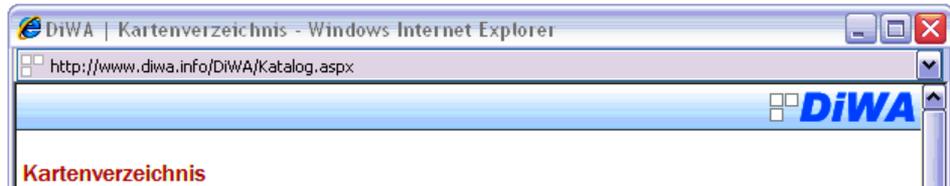
- Sprachprobe 1 (1982) Details
- Sprachprobe 2 (1982) Details

Pause | Weiter | Stop

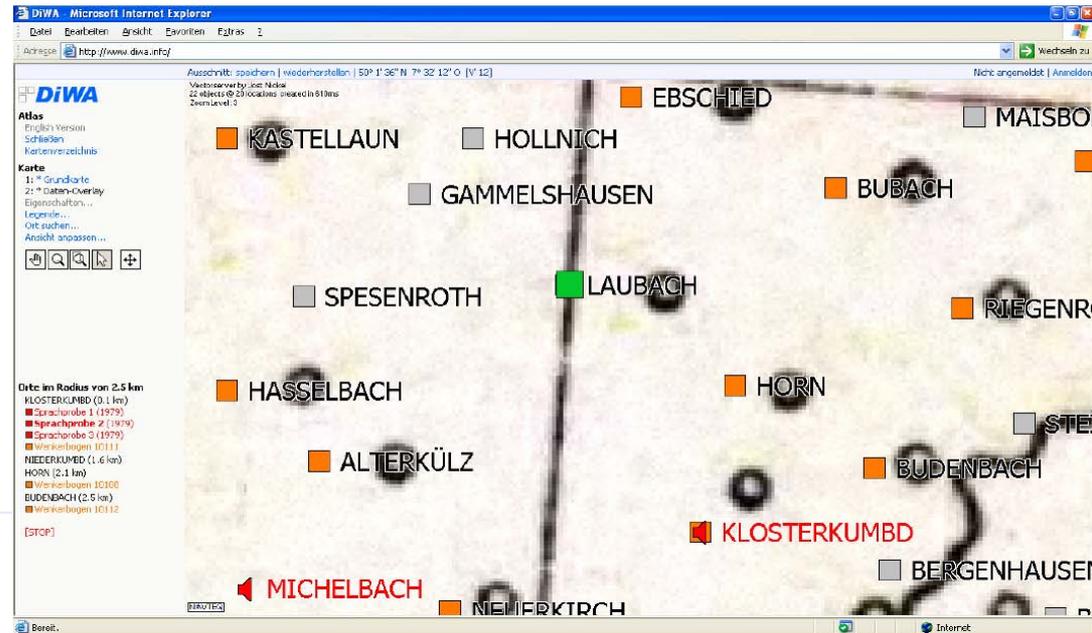
- Wenkerbogen 28410
- Ortsbibliographie (12 Titel)

SUCHE (Ortsname)

LEGENDE



- Inhalt
 - 576 Wenker-Karten
 - ca. 50.000 Ortsnamen aus Navigationssoftware (NAVTEQ)
 - ca. 100.000 Fragebogenseiten
 - ca. 3.500 Sprachaufnahmen
 - ca. 22.500 Bibliographische Hinweise
 - + weitere Karten



The screenshot shows two browser windows from the DiWA website. The left window displays a map of Germany with a legend and navigation options. The right window shows a search results page for 'Kartenverzeichnis' (Map Index). A yellow callout box highlights the search results.

Kartenverzeichnis

Suchkriterien

[Standardverzeichnis](#) | [More](#)

Atlas: (alle)

Suche nach: Wenkerbogen, Bibliographie, Regionalatlanten

Erweitert Atlas zur Geographie der schwäbischen Mundart, Mittelrheinischer Sprachatlas, Nordbairischer Sprachatlas, Schlesischer Sprachatlas, Sprachatlas der deutschen Schweiz, Sprachatlas von Bayerisch-Schwaben, Sprachatlas von Mittelfranken, Sprachatlas von Niederbayern, Sprachatlas von Oberbayern, Sprachatlas von Oberösterreich, Sprachatlas von Unterfranken, Südwestdeutscher Sprachatlas, Tirolischer Sprachatlas, Vorarlberger Sprachatlas

Suchergebnis

Gefunden in A

Kategorie: sprachliche Interpretamente

Karte: Dialekteinteilungen

Ebene: Karl Bernhard: Sprachkarte von Deutschland

Kartennum: Weitere

Karte hinzufügen nicht sprachliche Interpretamente

Kategorie: Geographie: aktuelle Daten

Karte: Nationalatlas Bundesrepublik Deutschland

Ebene: Richard Andree's Allgemeiner Handatlas

Kartennum: Großer Historischer Weltatlas

Kategorie: PUTZGER Historischer Weltatlas

Karte: Weitere

Ebene: Karten aus Dialektwörterbüchern

Kartennum: Pfälzisches Wörterbuch

Karte hinzufügen

Kategorie: Substantiv: Akk. Pl.

Karte: Kleider

Ebene: Formenkarte

Suchen

Seite: 1 2 von 2

es Original

- Dynamische Kartengenerierung
 - (Raum)Statistik
 - Volle Interaktivität hinsichtlich Datenintegration und Kartierung
 - Datenerweiterung
- Ort: www.REgionalsprache.DE (REDE, Akademie der Wissenschaften und der Literatur)

- Zielsetzung
 1. Aufbau einer Forschungsplattform zu den Regionalsprachen des Deutschen
 - Einspeisen aller verfügbaren Daten zu den Regionalsprachen des Deutschen (inkl. unpublizierte Materialien)
 - Zeitliche Staffelung
 2. Ersterhebung und Analyse der variationslinguistischen Struktur und Dynamik der Regionalsprachen des Deutschen
 - 150 Orte
 - Dokumentation von 3 Generationen/Ort
 - Verschiedene Aufnahmesituationen

